

NOVIEMBRE - DICIEMBRE - 1973 N.º 6

Contacto



REVISTA DEL GRUPO SOLVAY EN ESPAÑA

**Revista del Grupo SOLVAY
en España**

Editada bimestralmente por
Solvay & Cie., S. A.
Calle Mallorca, 269 - Barcelona

Año II - Núm. 6
Noviembre-Diciembre 1973
Depósito Legal: GE-276 - 1972

REALIZADO CON LA COLABORACION
DEL COMITE DE REDACCION

Señoritas:

M.^a D. Cazalla (D.N.E.)
C. Girbés (D.N.E.)
M.^a T. Lucas (H I S A. - Barna)

y los Señores:

C. Hormaechea (D.N.E.)
J. López N. (D.N.E.)
A. Martínez (S.G.H.)
R. Martínez (D.N.E.)
C. O'Callaghan (Martorell)
J. Pelfort (M.P.S.)
L. Sais (D.N.E.)
L. Toyos (D.N.E.)

y la colaboración especial de:

G. Tourtchine

IMPRESION REALIZADA EN:
Gráficas Gispert - La Bisbal (Gerona)

PORTADA SEGUN IDEA DE:
R. Martínez (D.N.E.)

DIBUJOS ORIGINALES DE:
R. Martínez (D.N.E.)

JEFE DE REDACCION:
L. Pérez Máiquez

DIRECCION:
F. Serrano

Inscrita en el Registro de Empresas
Periodísticas con el n.º 510.

En este número ..

- 3 Editorial
- 4 Nuestras fábricas
Hoy: Las fábricas de la Sambre
- 8 Presencia de Solvay
- 10 Un nuevo producto "Venilia" en
Hogarotel-73
- 11 La alta montaña: Ultimo reducto
de las biocenosis naturales
- 12 El clarín ha sonado
- 13 La seguridad en la calle
- 14 1.er Concurso de Cuentos
- 15 Un perro, dos perros, tres perros más
- 17 Reflexiones sobre la juventud
- 18 ¿El tabaco es nocivo? (II)
- 20 ¿Fantasía o realidad?
- 21 Miscelánea navideña
- 22 Caleidoscopio
- 23 Humor y pasatiempos

edi to rial

*Músico, temple tus cuerdas con avidez
así nosotros podremos cantar triunfantes, con gozo.*

*Nuestras voces se mezclarán...
sin interferencias, unidas en haz.*

*Semejará sagrada caricia
a quienes permanezcamos ceñidos por este sonido,
donde todos somos hermanos y no unos frente a otros.*

*Dejémonos los mortales de mercar con las palabras,
porque con palabras mentimos;
puede hablarse de paz y entender sólo guerra.*

*El pensamiento impuro habla libre y promete con falsedad.
Pero la canción es sincera: cantad por la paz.*

*Sed el paradigma, porque paz significa cambiar
en el justo momento
mientras el reloj del mundo prosiga con su tic-tac.*

*Así podrá la historia de nuestra Humanidad
mecerse, como la música, en el futuro
cuando las notas mal engendradas se transformen
en nuevas notas que marquen,
que acerquen,
el fluir del tiempo que se aproxima...*

*Hasta que esto pueda llegar a ser, el fin ya ha llegado,
allí donde la tristeza tiene forma de alegría,
donde el destino es libertad, gracia y sorpresa.*

W. H. AUDEN

Himno a las Naciones Unidas.

Nuestras fábricas

hoy: LAS FABRICAS DE LA SAMBRE

Este artículo fue escrito por el Sr. R. Wautier, poco antes de ser nombrado Jefe de Personal para la AC. R. Wautier fue Secretario de la fábrica de Couillet, y como tal participó activamente en la fusión de Jemeppe y Couillet.

HISTORIA DE 2 FABRICAS

Hace relativamente poco que se habla de las fábricas de la Sambre, exactamente desde junio 1969 fecha en que se anunció el programa de fusión de las antiguas unidades de Couillet y Jemeppe.

COUILLET es la más antigua unidad del Grupo, la fábrica-matriz por así decir. Efectivamente, fue en esta localidad de los alrededores de Charleroi, entre la orilla derecha del Sambre y la línea de ferrocarril París-Colonia, donde Ernesto SOLVAY en 1865 hizo operacional por primera vez su procedimiento de fabricación de sosa con amoníaco.

La elección del sitio fue debida a la presencia de elementos que en aquella época eran decisivos para los costes: carbón, caliza, ferrocarril y vía fluvial por un lado, y por otro extensa clientela local de vidrieras e industrias siderúrgicas.

Desgraciadamente, estas 12 hectáreas en forma de triángulo se encontraron luego apesadas entre diversas empresas siderúrgicas lo cual un siglo después constituyó un serio han-

dicap para la fábrica, impidiéndole toda extensión geográfica.

Después de 5 meses de trabajo intenso, de modificaciones, de perfeccionamientos pero también de incidentes técnicos y de problemas financieros, la fábrica produce 200 kgs/día. Tres años más tarde la producción diaria es de 3 tm para alcanzar 13 tm en 1883 y 50 tm en 1889. En esa época el precio de coste ha sido reducido de tal forma que la tonelada se vende a 110 Francos en vez de 360 Francos 10 años antes.

La producción actual sitúa a Couillet entre las fábricas de sosa de importancia media dentro del Grupo.

Couillet abastece prácticamente de carbonato de sosa los mercados de Bélgica y Luxemburgo.

Paralelamente, produce más de 200.000 tm/año de cloruro de calcio y esto la sitúa en cabeza de las unidades de producción del Grupo. La mayor parte de esta fabricación se exporta hacia los países escandinavos como antipolvo en verano, y para eliminar la nieve en invierno. El mercado belga también es cliente en caso de invierno riguroso.

Desde varios años, la fábrica produce silicato, metasilicato anhidro y metasilicato pentahidratado; finalmente, la cantera de caliza vende gravillas de diferentes tamaños y envueltos hidrocarbonados.

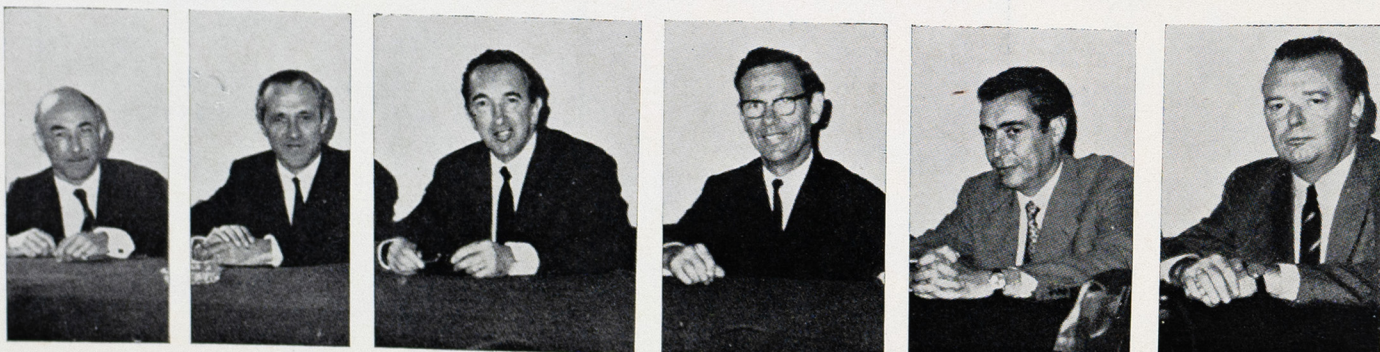
JEMEPPE entró en servicio un poco antes de principios de siglo, en 1898. Al origen, esta electrólisis construida sobre amplios terrenos situados en la orilla izquierda del Sambre, a 17 km al sur de Couillet, funciona un poco como una fábrica piloto, produciendo unos miles de toneladas de cloro por año. Entre las dos guerras, alcanzó unas 10.000 tm/año.

Después de 1945, paralelamente al prodigioso desarrollo mundial de la química del cloro, Jemeppe inicia su verdadera expansión. En los últimos quince años, hemos asistido al lanzamiento de diversas producciones nuevas:

- en 1957, la de clorometanos.
- en 1959, la de agua oxigenada y de perborato.
- en 1969, la de disolventes clorados a partir de propileno.
- en 1969, puesta en marcha de la células de diafragma.
- en 1972, la de la sal (capacidad anual = 500.000 t).

El Director con sus principales colaboradores:

de izquierda a derecha: Sres. Rochus, Gillet, De Ruytter, Malherbe, Arzilli y Lefrancq.



Pero la situación de Jemeppe iba a conocer otras innovaciones: aprovechando los terrenos libres y la presencia de la electrólisis, 2 de nuestras filiales se instalaron allí:

SOLVIC en 1949: puesta en marcha de la producción de PVC a partir del acetileno.

En 1970, nuevas instalaciones de producción de monómero para PVC a partir del etileno.

SELCHIM en 1960: entrada en servicio de la producción de ondulados.

Una de las peculiaridades de JEMEPPE es su conexión con diversos pipe-lines (1) que son sus cordones umbilicales:

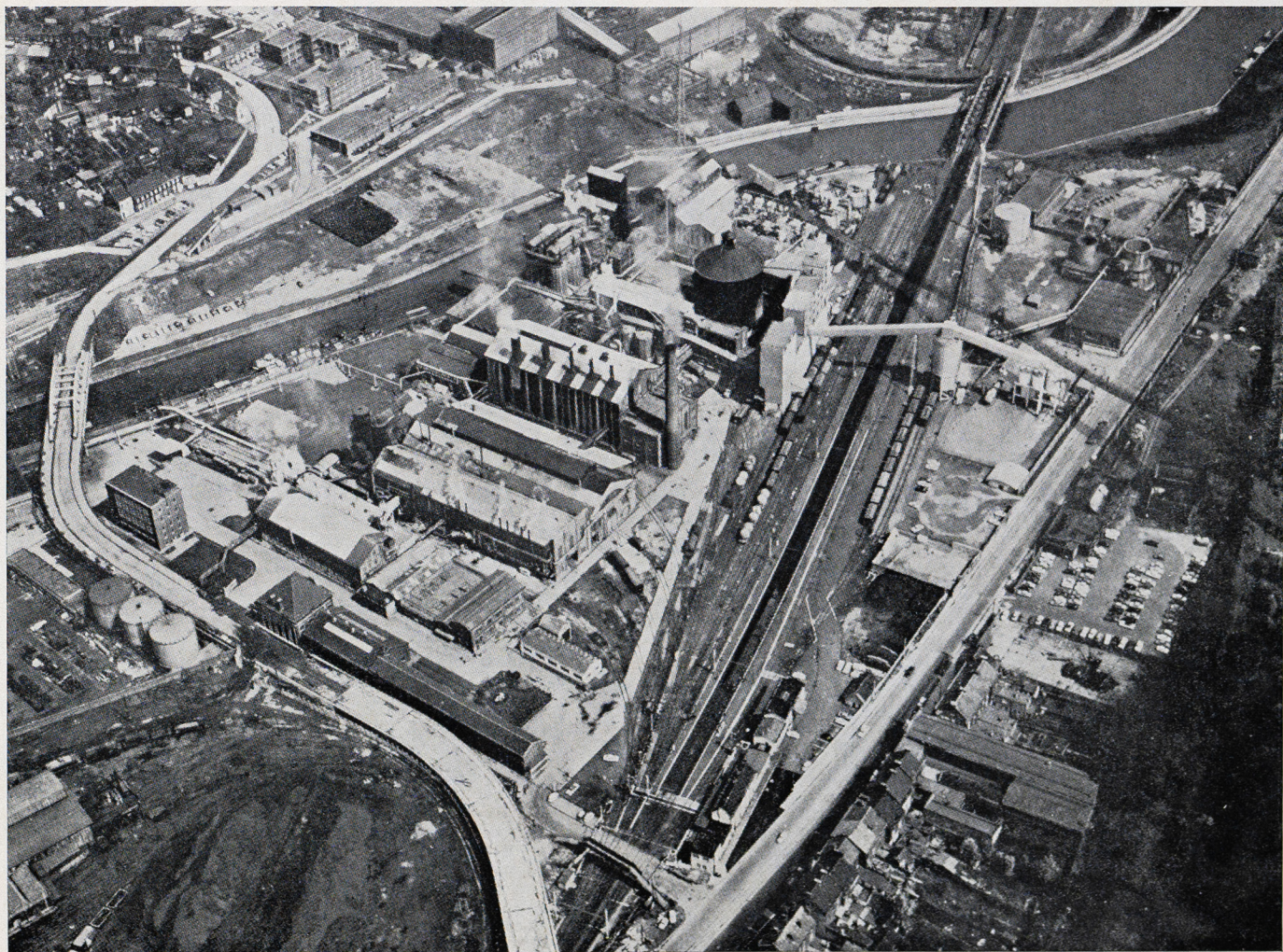


— el etileno procedente de Amberes que viene a alimentar la producción de monómero.

— la sal, en forma de salmuera, que llega de Alemania para abastecer la nueva salina y las células de diafragma.

(1) *Tubería de gran longitud para la conducción de líquidos o gases.*

Arriba: la fábrica de Couillet en 1896, vista tomada desde el otro lado de la línea de ferrocarril, en dirección del Sambre. Abajo: una reciente vista aérea.





LA UNION HACE LA FUERZA Y LAS FABRICAS DE LA SAMBRE

Ante la integración de esas 2 técnicas, hasta entonces totalmente independientes, que eran la electrólisis y la fabricación de sosa, se entiende mejor porqué la Sociedad decidió considerar los 2 antiguos centros como una sola y única entidad industrial conocida como las fábricas de la Sambre.

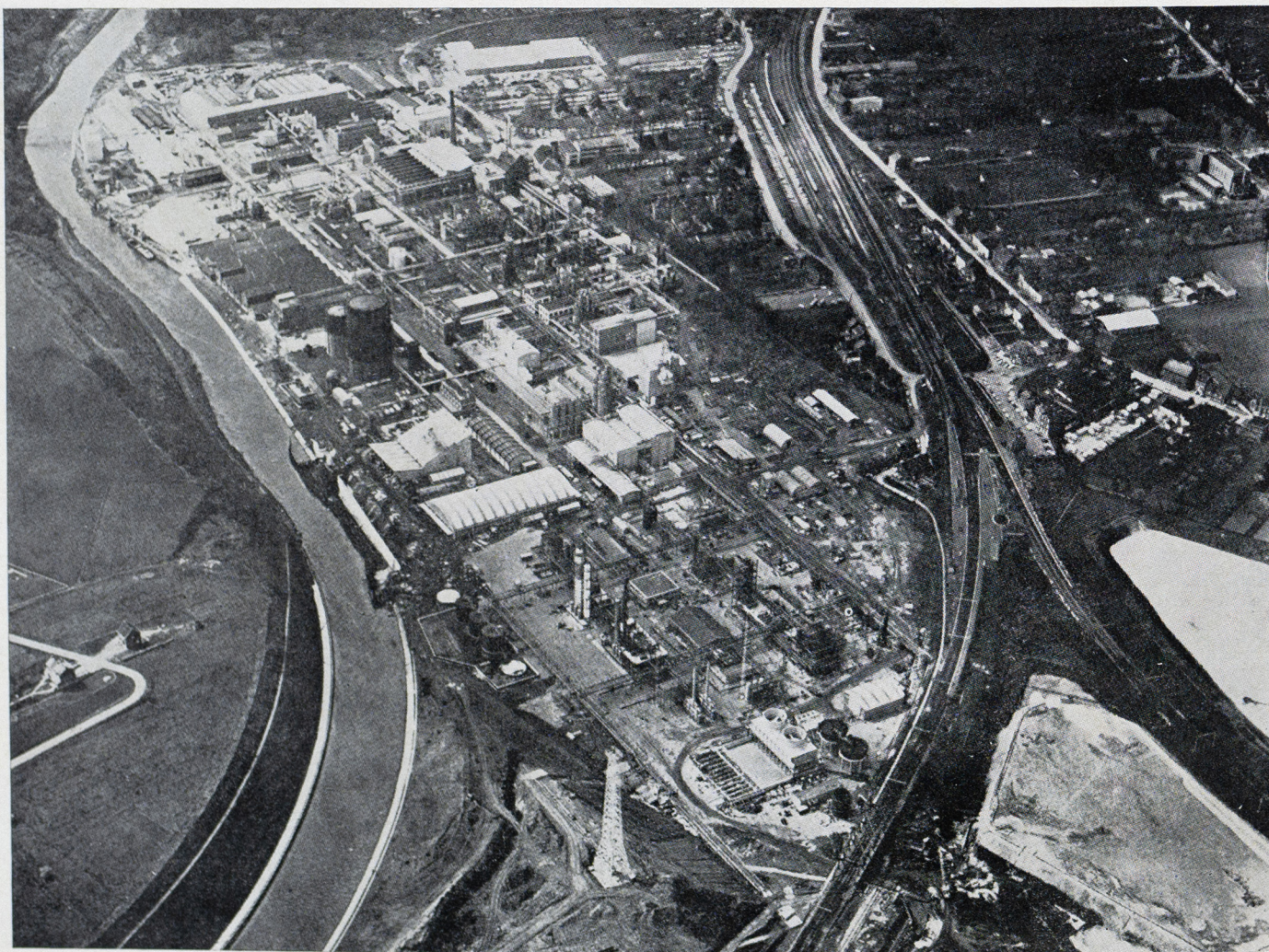
Es un hecho totalmente realizado desde mediados de 1971, época en la que las 2 administraciones se fusionaron bajo la dirección del señor Paul de Ruytter.

— la salmuera ligeramente caustificada producida por dichas células que se envía a Couillet para ser carbonatada en la fábrica de sosa.

— el gas natural que alimenta las turbinas de gas y las calderas.

En resumen, la mayor parte de las materias primas básicas llegan por pipe-line.

Arriba: la fábrica de Jemeppe en 1912. Lo menos que se puede decir al examinar la la vista aérea de abajo es que ha crecido bastante en 60 años.



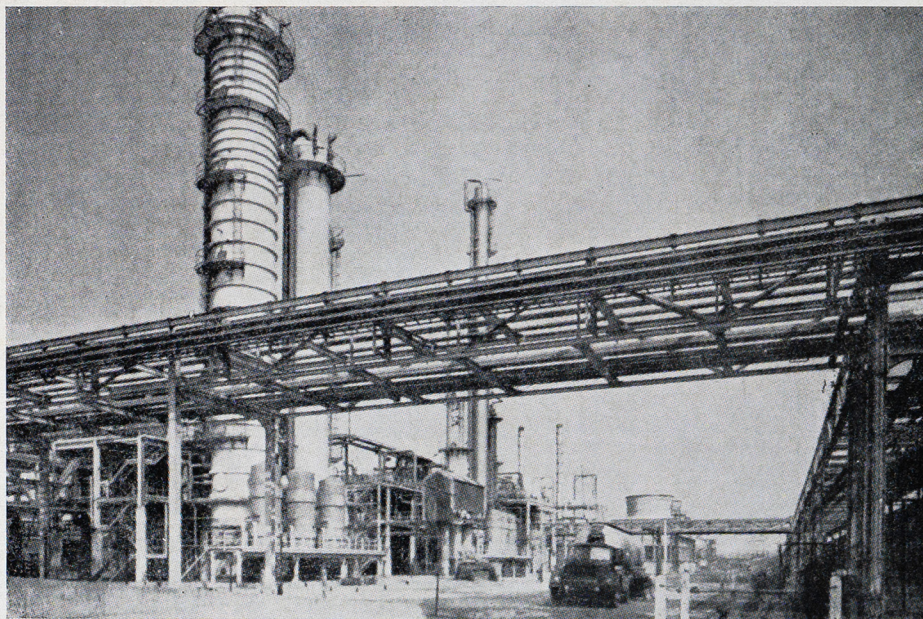
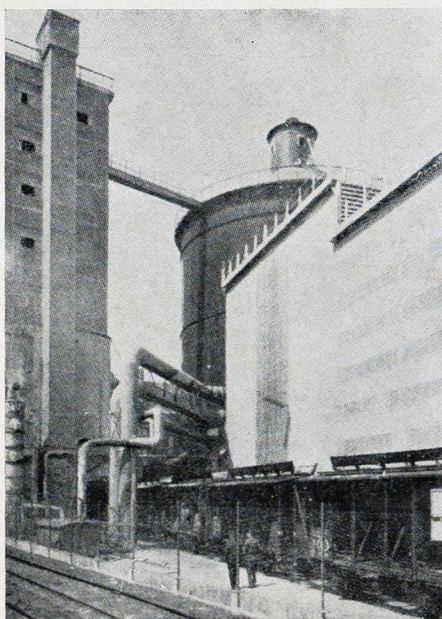
La integración hubiera podido ocasionar 2 dificultades importantes:

a) El problema de la distancia que separa los 2 antiguos centros (14 km a vuelo de pájaro). Pero la infraestructura local ofrecía al respecto una gran ventaja: el ferrocarril une las 2 fábricas (en 25 minutos), el río también, la autopista de Valonia también (en 27 minutos) por el tramo que va desde Keumiée hasta la fábrica de Jemeppe, y en el futuro la carretera de Baja Sambre, ya realizada en su parte Este, unirá también los 2 centros.

b) El problema de personal. Pero debemos hacer constar que la operación fue facilitada por la gran comprensión demostrada por el centenar de miembros del personal, empleados y «cadres» (mandos) afectados por las mutaciones realizadas en los 2 sentidos.

Dos denominadores comunes los caracterizaban: el espíritu SOLVAY y el

Convivencia de dos estilos en Couillet. La unidad de producción de sosa densa y los silos de sosa densa y sosa ligera.



Vista de la unidad de producción de cloruro de vinilo en Jemeppe.

espíritu valón. Compañeros en el plan profesional y primos en el plan étnico, no tardaron mucho en conocerse, apreciarse y colaborar. Sabemos que la Sociedad les está muy agradecida por haber antepuesto el interés colectivo al suyo propio.

EL PERSONAL

Actualmente, la plantilla consta de 785 empleados y 1.800 obreros, en total 2.585 personas repartidas de la siguiente forma:

Couillet (Solvay)	776
Jemeppe (Solvay, Solvic, Interlox, Selchim)	1.809

La plantilla de las 2 fábricas ha constituido desde siempre una «reserva humana» especialmente para las

diversas administraciones de Italia, de Suiza, de Francia y la AC.

¿Y EL FUTURO?

En el corazón de una Comunidad Europea ampliada, en el centro de una región industrial de prestigioso pasado, basándose en una mano de obra experimentada y una serie de instalaciones, muchas de ellas con la técnica más avanzada, las fábricas de la Sambre están preparadas para nuevas luchas.

Hijos de los antiguos Nerviens, sus trabajadores se esforzarán en cosechar, a orillas de este antiguo río que tiene el privilegio único de bañar 2 de las fábricas del Grupo, nuevos éxitos.

PRESENCIA DE SOLVAY

EN BRUSELAS - LOS SALONES

Setiembre 1973



El profesor ORIANNE, de la Universidad de Lovaina durante su conferencia.

DEL EQUIPO MUNICIPAL

La Sociedad ha agrupado la seguridad invernala y la protección del medio ambiente con su participación simultánea, en septiembre, en el 3.º Salón Internacional del Equipo municipal y en el 1.º Salón de las Técnicas de protección del medio ambiente que se han celebrado en Bruselas.

Sr. Georges Jaumotte y, abajo, Sres. Vinçotte, Lacreuse y Carlier.



DE LAS TECNICAS DE PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

Contestando a las preguntas del público, los Sres. Staquet y E. Jaumotte.



Sres. Bivert y Guy Jaumotte.



Sres. Pilloy, Piron y Renders.



Un visitante interesado.

Por una parte, los visitantes han podido documentarse ampliamente sobre los fundentes químicos: Cloruro de calcio SOLVAY y Borther Streusalz, mientras, por otra parte, se les presentaba, con la colaboración de INTEROX, una extensa gama de productos para el tratamiento de las aguas más diversas, especialmente el cloruro férrico y el hipoclorito de sosa.

Nuestros representantes reciben:
al Sr. Glinne,
Ministro del Empleo y del Trabajo.



INTERNACIONALES

Sr. Urbain,
Ministro
de Ordenación del Territorio.



Sr. Cudell,
Ministro de Asuntos de Bruselas.
Sr. Cooremans,
Alcalde de Bruselas.

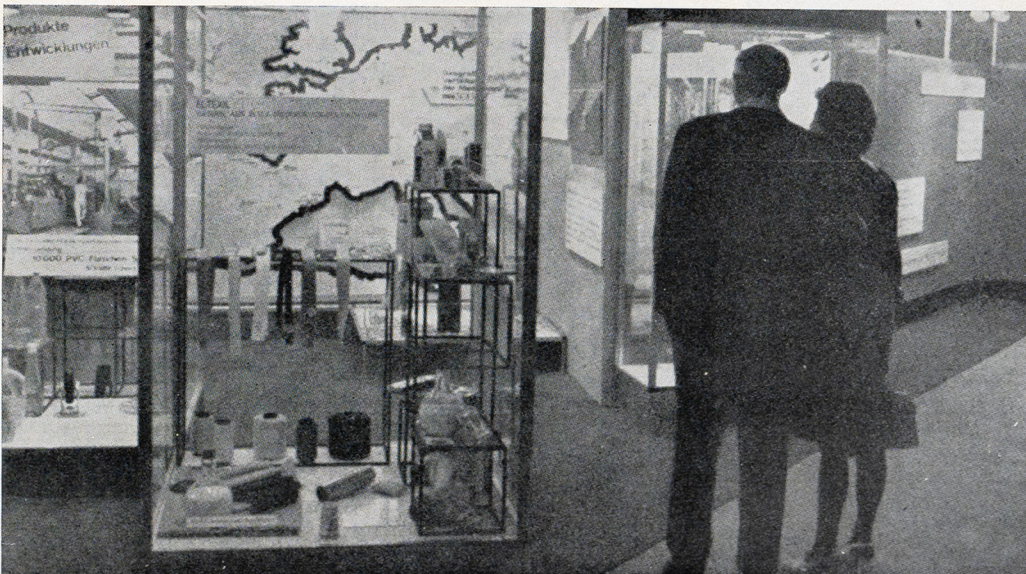


Por ambas partes se organizaron reuniones de información para los utilizadores (industriales y Administración) en las que los Sres. A. CARLIER (Pr.D) y L. SNOECK (DNB) presentaron unas ponencias sobre la elección de los productos (fundentes químicos) y los Sres. J. RENDERS y G. JAUMOTTE (DNB) sobre nuestra experiencia en materia de tratamiento de aguas.

Sr. Op de Beeck,
Secretario General
del Ministerio de la Gobernación.



Nuestros stands fueron visitados por numerosas personalidades tal como lo demuestran estas fotografías, donde podemos ver, recibidos por nuestros delegados, los Ministros CUDELL, GLINNE Y URBAIN, así como el Bourgmestre (Alcalde) de Bruselas y el Secretario General del Ministerio de la Gobernación.



FERIA TECNICA DE OTOÑO EN LEIPZIG

Setiembre 1973

Se trata de la manifestación más importante organizada en los países del Este sobre productos químicos y materias plásticas.

Nuestra Sociedad ha querido estar presente, como todas las grandes firmas europeas y americanas.

UN NUEVO PRODUCTO "venilia" EN HOGAROTEL-73

Vista de uno de los stands que S. G. H., S. A. presentó en Hogarotel.



Mini-rollo adhesivo Venilia: la solución para los cientos de pequeños problemas que surgen en todo hogar...

Del 14 al 25 del pasado mes de noviembre, se celebró en Barcelona el Salón Nacional del Hogar, Decoración, Gastronomía e Internacional del Equipo Hotelero, denominado y conocido popularmente como «HOGAROTEL 13».

Un año más, S.G.H., ha concurrido a dicho certamen. En esta edición, y en dos stands situados en el Palacio del Cincuentenario del recinto ferial, se ha presentado un nuevo producto «VENILIA», que se espera alcance un resonante éxito en el mercado. Nos estamos refiriendo al «Mini-Rollo Adhesivo VENILIA», la solución para los cientos de pequeños problemas que surgen en todo hogar.

Tres metros de Mini-rollo, para ese rincón-problema u objeto-problema que rompe la armonía de una habitación o para aquel trasto viejo e inútil, que por ser querido duele tirar y se piensa en cómo aprovecharlo.

Durante la celebración del certamen, numerosos profesionales, pintores, decoradores, clientes y público en general, visitaron los stands y elogiaron el producto. Así pues, podemos decir, que el «Mini-rollo Adhesivo VENILIA», ha sido bien acogido, y ha causado sensación.

LA ALTA MONTAÑA:

Ultimo reducto de las biocenosis naturales

por **José Sala Nel-lo**

Por razones de tipo económico, cultural y bélico, el hombre se ha apartado siempre del medio ambiente natural y se ha creado un medio ambiente artificial en el cual se desenvuelve mejor. Ahora bien, las concentraciones humanas que ello origina ineludiblemente, con sus prisas, sus tensiones y sus ruidos, modifican su comportamiento y son campo abonado para el desarrollo de diversas enfermedades, la mayoría de ellas de tipo psíquico.

Surge así, en el hombre, la imperiosa necesidad de salir esporádicamente de su lugar habitual de residencia y de volver parcialmente a la naturaleza.

En la antigua Roma este fenómeno era bien conocido, si bien sólo podían disfrutarlo las clases más acomodadas; gozaban de gran renombre, por aquel entonces, las localidades veraniegas de Sirmione, Baia, Pozzuoli y Capri.

Terminada la Segunda Guerra Mundial y por diversos condicionamientos, entre los que caben citar el aumento del nivel de vida, la mejora de la red de carreteras y la aparición de medios de transporte cada vez más cómodos y rápidos, ese fenómeno, al que podemos llamar «turismo», se ha masificado.

Esta masificación del turismo y la vertiginosa explosión demográfica de la especie humana han alterado gravemente el medio ambiente natural. Se ha ocupado totalmente el llano y se ha explotado exhaustivamente la playa, quedando solamente la montaña, y en especial la alta montaña —no lo digamos muy alto— en estado virgen.

La salvaguardia de este último reducto de las

biocenosis naturales, es un tema que preocupa hondamente en todo el mundo. Nuestro país que ha alcanzado una posición privilegiada en el amplio y complejo sistema del turismo internacional no podía ser una excepción. Por ello se han organizado últimamente en España diversos seminarios, entre los que caben citar por su importancia los de La Molina y Nuria, en los que mediante el sistema de «mesas de trabajo» se han confeccionado unos planes de actuación que serán propuestos a los diferentes organismos relacionados directa o indirectamente con la alta montaña, se han tomado una serie de medidas de carácter arquitectónico, deportivo, recreativo, urbanístico y de servicios complementarios y se ha intentado, en una palabra, crear una conciencia de responsabilidad que impida que la acción del hombre pueda, por falta de previsión, destruir la paz y la belleza de nuestra alta montaña.

Lo dicho anteriormente no implica que este tipo de turismo deba realizarse sin ninguna clase de comodidades y seguridades. Nada más lejos de la realidad. Lo confirman los diversos centros urbanos de montaña creados ya según las modernas directrices, en los que se dispone de hoteles confortables, de tiendas y de salas de fiestas, para servicio, descanso y diversión de los amantes de la naturaleza, perfectamente centralizados y alejados de la alta montaña, a la que se llega únicamente mediante remontes mecánicos que funcionan durante todo el año. La arquitectura de estos centros urbanos se intenta acomodar a la naturaleza que la rodea, los servicios complementarios se planifican cuidadosamente con el doble fin de ser suficientes y que no provoquen

Vista de una máquina fresadora en trabajo de limpieza de una carretera.



deterioros irreparables al medio ambiente y, por último, las vías de acceso se construyen y se conservan de forma que sean rápidas, cómodas y seguras, aún en las épocas de peores condiciones climatológicas.

Sobre este último punto, a título informativo, durante la pasada temporada invernal se eliminó de nuestras carreteras un total de 46.173.300 m³ de nieve mediante el empleo de máquinas quitanieves, esparciéndose 6.394,1 Tm. de fundentes químicos, cloruro de calcio y sal común y 32.736 m³ de abrasivos. Todo ello realizado sobre unos 5.300 Km. de carreteras estatales.

Estas cifras te dan ya una idea, amigo esquiador:

y amante de la naturaleza, de los esfuerzos que están llevando a cabo los organismos competentes para que encuentres en perfectas condiciones de vialidad las carreteras que te llevarán hasta las deslizantes pistas de esquí, donde sentirás el placer de la velocidad, disfrutarás de maravillosos paisajes y donde podrán recrear tu vista respirando aire puro y sano que descontaminará tus enrarecidos pulmones.

Un voto me queda por hacer. Hagamos el camino hasta la alta montaña más rápido y seguro y la estancia en ella más agradable y tranquila, pero mantengamos intactas, por todos los medios a nuestro alcance, las maravillas que ella guarda durante siglos para el sosiego y entretenimiento del hombre.

Paisaje nevado de Feldkirch (Austria).



EL CLARÍN HA SONADO

Ya se acabó la somnolencia del hombre dentro del confort intelectual y moral.

El novelista y el guionista ya no exponen sus ideas —seguimos suponiendo que las tienen—. Escriben con alegorías a las que nosotros debemos atribuir las intenciones más geniales.

Los músicos y los poetas nos sirven una serie de sonidos que se supone deben de tener un sentido e incluso una armonía.

Los cuadros son abstractos, lo cual lo dice todo no diciendo nada.

La compañía del gas, de la electricidad y del teléfono utiliza ordenadores y los abonados deben descifrar los rompecabezas de los recibos.

Los grandes almacenes suprimen las vendedoras y las amas de casa son las que manipulan las patatas, las pesan y las ponen en bolsas.

Los restaurantes se transforman en «self-services» y en «snack-bars».

Los autobuses ya no llevan cobrador.

Los trenes y los aviones pronto ya no tendrán pilotos, ni los colegios maestros.

Aldous Huxley había, incluso, previsto que los niños no tendrían ni padre ni madre. No solamente no sabemos a dónde vamos sino que pronto también ignoraremos de dónde procedemos.

Lo cierto es que no está lejano el tiempo en que deberemos escribir las novelas que queramos leer, producir las obras de arte que deseemos admirar, conducir los trenes que queramos tomar y arrancar las patatas que esperamos comer.

¿Las civilizaciones? Unos globos que se deshinchán rápidamente. Unos boomerangs lanzados por el hombre del Neanderthal y que vuelven «con las manos vacías» después de tan largo viaje.



LA SEGURIDAD EN LA CALLE

La seguridad por la educación

La educación del niño en materia de seguridad en carretera debe ser asegurada en primer lugar por los padres. Ellos son los que tienen que enseñarle los principios básicos, desarrollar en ellos un conocimiento personal del tráfico, acostumbrarles a la seguridad y sensibilizarles en las situaciones que anuncian un peligro. Pero cuidado: sensibilizar no significa asustar.

De 2 a 5 años

El niño no debe nunca quedarse solo en la vía pública: es demasiado impulsivo y no tiene aún la noción de peligro.

Enséñele en seguida a distinguir entre «acera» (= seguridad) y «calzada» (= peligro). Cuando lo acompaña, cójalo de la mano y siga Vd. también estrictamente las reglas:

- antes de cruzar la calzada, párese en el extremo de la acera; mire a izquierda, a derecha y de nuevo a izquierda.
- cruce siempre perpendicularmente al eje de la calzada, nunca en diagonal.
- respete la señalización luminosa o atiéndase a las indicaciones de los guardias.

- en ciudad, cruce por los pasos de peatones.
- no atravesese nunca un cruce por el centro, ródeelo.

Hacia los 5 años

Puede Vd. explicarle al niño la razón de sus actitudes:

- enséñele a fijarse en las señales luminosas de tráfico, en las indicaciones de los guardias, en los pasos para peatones.
- cuando se pasee fuera de las aglomeraciones, explíquelo por qué debe caminar por el lado izquierdo de la calzada según la dirección de la marcha.
- antes de mandar el niño a un recado por los alrededores, asegúrese primero de la intensidad del tráfico.

De 5 a 6 años

Prepare el niño para que realice correctamente el trayecto Casa-Escuela:

- no cruzar nunca por detrás o por delante de un tranvía o un autobús parado.
- para tomar el tranvía esperar que esté en la parada antes de bajar de la acera.
- si es necesario pasar entre 2 vehículos estacionados para cruzar la calle, debe pararse a altura de los vehículos, mirar a izquierda, a derecha y otra vez a izquierda para asegurarse que no hay peligro.
- no cruzar nunca delante de un vehículo lento, puede ser adelantado por otro más rápido.
- en el trayecto del colegio evitar los juegos que podrían provocar bruscas salidas hacia la calzada.

En coche, obligue y acostumbre sus hijos a tomar asiento atrás. Hágalos salir siempre del lado de la acera.

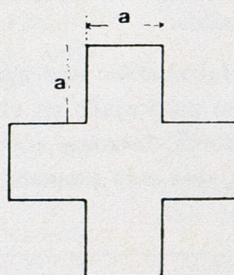
Sean muy severos cuando el niño desobedece en la calle. No dude en castigarle inmediatamente, su seguridad está en juego.

No llame nunca a un niño que está al otro lado de la calzada; cruzaría hacia Vd. sin pensárselo. Es preferible que cruce Vd. mismo sin llamar su atención.

La cuadratura del círculo debe ser sin duda uno de los problemas más antiguos del mundo. ¿No se interesaba ya Arquímedes por ello? La cuestión es que el problema consiste en transformar un círculo en un cuadrado de la misma superficie. El problema parece ser prácticamente irresoluble, hasta el extremo de que dicha expresión se utiliza corrientemente para designar una tarea irrealizable.

Nosotros vamos a proponerles un problema parecido pero que, afortunadamente, tiene solución. ¡Preparen lápices y tijeras!

Sea una cruz griega.



PROBLEMA DE MATEMATICAS

- 1.º) ¿Cómo puede transformarse en un cuadrado con sólo 2 tijeretazos?
- 2.º) Compliquemos un poco el problema si lo permiten: se trata de transformarla en un rectángulo cuya longitud equivalga a 2 veces la anchura, siempre con 2 cortes.

(Solución en el próximo número)

1^{er} concurso de cuentos



Reunidas las calificaciones otorgadas por el Jurado, compuesto por los señores J. Ballús (MPS), L. de Miguel (DNE), R. Guerrero (HISA), J. Ibáñez (SGH) y C. O'Callaghan (Martorell), ha resultado vencedor absoluto, el cuento «Un perro, dos perros, tres perros más», original de J. P. López Núñez (DNE/CTI), con una puntuación de 22'5. Enhorabuena.

El segundo premio ha recaído en «La piedra», original de P. L. de Leiva, con 20'3 puntos. El tercer premio ha correspondido a «Era Navidad», de A. Rodríguez Márquez, con 18'3 puntos.

PREMIOS POR ADMINISTRACIONES

Martorell: «Cuento de Navidad II», de J. F. Pérez García (Viniclór), 17'5 puntos.

DNE/HISA: «Cuento de Navidad I», de Montserrat Massaguer, Hispavic, 15'1 puntos.

Torrelavega: «Noche de Paz», de Nicolás Moreno, 10 puntos.

S.G.H.: «Cristina y Papá Noël», de Irene Riera Lerín, 8 puntos.

M.P.S.: Desierto. (Por no presentación).

Se ha acordado que el premio destinado a MPS sea otorgado al cuento que sin haber obtenido premio alguno, siga en puntuación al 3.^{er} premio general. Queda, pues, premiado: «Campana sobre campana», original de F. Lucas Noguera, de Martorell, con 17'4 puntos.

A todos nuestra felicitación más sincera. Nuestro agradecimiento también a todos aquellos que han participado en el concurso y que no se han visto favorecidos por los calificadores. Estamos convencidos y así lo deseamos, que en otra ocasión la fortuna les será más propicia.

* UN PERRO, DOS PERROS, TRES PERROS MAS

por J. P. LÓPEZ NÚÑEZ

Aquella noche, había poco trabajo en el bar. —La gente en Nochebuena sale poco de casa y menos si hace este maldito tiempo— retumbó la voz del señor Germán en el vacío local dirigiéndose a Goyo; mientras que éste, limpiaba la última mesa que le quedaba por fregar. El chico pensó que así era mejor, pues cerrarían antes. El hombre se acercó al zagal y metiéndole la mano en el bolsillo de la camisa, continuó hablándole: —Esto es tu aguinaldo, te lo has merecido. ¡Hala!, termina con eso que vamos a cerrar; y dile a tu madre que mañana iré por casa.

La nieve hacía rato que había reemplazado a la lluvia y empezaba a blanquear el suelo. Goyo pensó en lo frecuente que era la nevada en su pueblo y que en la ciudad era la primera vez que la veía. Poniéndose la bufanda abierta sobre la cabeza, comenzó a correr hacia el metro.

La estación estaba desierta y cuando llegó el tren, se acomodó en el vagón que presentaba asientos libres, ya que su recorrido era muy largo. Ensimismado, recordó la jornada. Se puso contento cuando pensó que a la mañana siguiente no se levantaría temprano, pues estaban de vacaciones en el instituto. Se acordó del señor Germán, que siempre había sido muy bueno con él. Era pariente de su padre y a la muerte de éste, le ofreció que trabajara unas horas en su bar: «Para que te pagues los libros y ayudes a tu madre», recordó que le dijo...

El silbato de un tren que se cruzaba o la parada en una estación, lo volvía a la realidad para poco después seguir absorto en sus pensamientos. Pensó en «Orejas», su mejor amigo, y recordó cómo se conocieron... estaba esperando el autobús en la parada que había a la salida del metro... el calor en aquella húmeda noche de verano era agobiante, lo que le hacía ir constantemente a la fuente... en una ocasión, cuando ya había cerrado el grifo y se disponía a regresar, un enorme mastín empezó a lamer el vacío plato de la fuente... compadecido, abrió el grifo y el sediento animal pudo beber... una vez saciado, el can, se estiró a su pies dando suaves aullidos de agradecimiento... lo acarició y empezó a jugar con él... cuando llegó el autobús y partió en él, vio cómo el perro le ladraba desde la parada... a partir de aquel día, Orejas, que así lo «bautizó», lo esperaba puntual, y retozando pasaban el rato que tardaba el coche en llegar... un día le regaló un cascabel...

El pitido del tren, que se disponía a entrar en una estación, le arrancó de sus pensamientos, comprobando con sorpresa que era la suya. Cuando salió a la calle, vio que la nieve había arreciado. Caminaba con dificultad, ya que sus pies, se hundían en la espesa capa de nieve que cubría la calle. Mientras se dirigía a la parada del autobús, pensó en Orejas y una pregunta infantil pasó por su imaginación: ¿Cómo celebrarían los perros las Navidades?

Se apenó al sospechar que el perro faltaría aquella noche a la cita; pero se equivocó. Allí estaba el can, que salió disparado hacia él en cuanto lo divisó. Observó que en la puerta del colmado que había junto a la parada, se apiñaban más cajones, botellas y cuerdas que de costumbre. Cogiendo uno de los cajones, se sentó junto a Orejas dispuesto a esperar el autobús. Contempló extasiado el maravilloso aspecto que ofrecía la calle vestida de blanco e iluminada con miles de bombillitas multicolores. Todo era paz y silencio, sólo roto de vez en cuando, por voces que salían de las casas en alegres veladas.

El coche se retrasaba y el frío le hizo acurrucarse al perro. Absorto y triste, los pensamientos se agolpaban en su mente como en noria desenfrenada... se acordó de su padre, que en el pueblo se ganaba la vida como carretero... recordaba que le acompañaba en algunos de sus viajes, y que él, prefería ir montado encima del borriquillo blandiendo una espada de madera que le hizo su padre... después, vino lo de venirse a la gran ciudad, debido a que su padre tenía cada día menos trabajo por la motorización del oficio... fueron pocos los que se aferraron a su antiguo carro... así que un buen día, escribió a su amigo Germán, que se había «abierto camino» en la capital, para que le buscara trabajo... al principio, todo le sorprendió en la ciudad; sus edificios, los coches y sobre todo, las fieras del parque zoológico... sí, fueron buenos tiempos aquellos, hasta aquel día en que su padre cayó del andamio...

El autobús no llegaba y pensó que ya no vendría debido al temporal. La nieve había borrado totalmente las huellas de los últimos vehículos que pasaron por allí. Sintió miedo de quedar apresado. Comenzó a caminar hacia su casa pero comprobó afligido, que no llegaría nunca debido a que se enterraba demasiado. Regresó al umbral de la tienda y empezó a llorar. Apenado recordó, las palabras del señor Germán: «Triste sino en estas fiestas, de los que estamos solos».

Orejas gemía participando en la zozobra de su amigo. No sabía qué hacer. Su desesperación aumentó al recordar a su madre acongojada por su tardanza.

De pronto, una idea atravesó relampagueante su cerebro. Pero no, aquello no podía llevarse a cabo; pero, ¿por qué no?, con intentarlo no se perdería nada, y, mejor era aquello que cruzarse de brazos. Mas, ¿accedería Orejas? Todo aquello era tal vez disparatado, pero no tenía otra alternativa si quería salir de allí. Se dispuso a ejecutar la idea salvadora.

Empezó a buscar cuerdas en la basura del colmado atando con fuerte nudo todos los cabos que iba hallando. Cuando ya no encontró más cuerda, cogió el cajón que le pareció más resistente y lo colocó en medio de la calzada. Entonces se dirigió al perro

y le suplicó: —Orejas, tú eres fuerte, ayúdame por favor. Déjate atar y sácame de aquí. Tú eres mi única salvación—.

El can, sumiso, se dejó atar por Goyo, que no dejaba de entrelazar cuerdas entre el cuerpo del animal y el cajón, del mismo modo que cuando ayudaba a su padre a aparejar el pollino.

Cuando terminó, se sentó dentro del cajón y gritó desconfiado: —¡Arre Orejas, arre!—. El resignado mastín, tiraba con todas sus fuerzas pero todo era inútil. Su esfuerzo resultaba baldío puesto que el peso del muchacho le resultaba excesivo. Empezó a ladrar fuertemente y el niño lo desató. El perro echó a correr y no dejando de ladrar, desapareció calle abajo.

Goyo se sintió solo y decepcionado, su mejor amigo le había abandonado precisamente cuando más lo necesitaba. Mil pensamientos se agolparon en su cabeza a punto de estallar: su padre, el señor Germán, el infiel Orejas y sobre todos, su intranquila madre.

Había cesado de nevar. Ya no se oían risas desde las casas y el silencio total invadía la blanca noche. Pasó un buen rato...

De repente, unos ladridos retumbaron en la solitaria calle. Era Orejas acompañado de uno, dos, tres perros más, que en competitiva carrera se le acercaban.

Su amigo empezó a dar los gemidos que tan bien conocía Goyo cuando le pedía algo. Los tres perros que le acompañaban esperaban impacientes. Pronto comprendió lo que Orejas le sugería y, cogiendo de nuevo las cuerdas, ató fuertemente al cajón a los cuatro dóciles animales.

Su voz sonó ahora segura y alegre: —¡Arre Orejas! ¡Vamos amigos, adelante!—. El sencillo trineo se puso en marcha. Su carrera no era veloz, pero sí constante y firme. Los improvisados samoyedos, resoplaban en su esfuerzo dejando tras sí una blanca estela de vapor que se difuminaba poco a poco en el gélido ambiente.

Los canes, se dejaban guiar obedientemente por Goyo que se acordaba ahora, de los tiempos en que ayudaba a su padre a guiar el carro.

Ya no tenía miedo, estaba contento y disfrutaba en su trineo.

Su voz, seguía rasgando el silencio de la madrugada animando a los perros: —¡Adelante amigos, que mi madre espera!—.

De vez en cuando estaballa una cuerda por el esfuerzo y quedaba tendida allí, al borde del largo y recto surco que dejaba atrás la caravana.

La uniforme carrera se había convertido ahora en un alegre trotecillo animado por el tintineo del cascabel de Orejas.

Las pocas gentes que desafiando el frío, habían salido de sus casas, sorprendidos, se frotaban los ojos no dando crédito a lo que veían. Pero el trineo, impertérrito, seguía su camino estimulado por la voz de su guía: —¡Arre, adelante, que ya falta poco!—.

Los asombrados parroquianos de un bar, se apiñaron en la puerta para ver pasar el fenómeno y vitorearon vaso en mano el paso de la comitiva. Incluso un decidido, echó a correr detrás y ofreció una copa de champán a Goyo, que sin parar el trineo, bebió agradecido. El vino le dio nuevos ánimos para alentar a sus animales: —¡Arre, que estamos llegando, arre!—.

El sereno del barrio, al divisarlos, se echó para atrás la gorra con el chuzo, balbuceando: ¡Ahora, lo que me falta por ver es Papá Noël y su trineo de ciervos!, y se acordó que había sido invitado más de una vez.

Mientras tanto, la madre de Goyo, no dejaba de asomarse a la ventana. Sobre la mesa, estaba intacta la cena especial que había preparado para celebrar la Nochebuena, y, los pestiños hechos por ella misma, que tanto gustaban al chico. Desesperada y decidida a buscar a su hijo, la mujer cogió calle abajo por donde solía venir Goyo en autobús...

No había andado mucho, cuando su boca se abrió en una mueca de sorpresa. ¡Era imposible, su hijo, su niño, era aquel mozalbete que se dirigía a ella montado en un extraño carruaje tirado por perros, dando gritos de júbilo!. —¡Mamá, mamá, estoy aquí, he llegado, he llegado! ¡Para, Orejas, parad amigos, parad!—. Madre e hijo se abrazaron fuertemente.

Ayudado por su madre, desató a los animales y todos entraron en la casa haciendo pronto un corro alrededor de la estufa. —Mira mamá, éste es Orejas...—, y el muchacho relató a su madre la pequeña aventura de su viaje.

Pronto se sentaron a la mesa, mientras los jadeantes perros se echaron sobre el suelo caliente.

—Madre, me dijo el señor Germán que mañana vendría por aquí—. El corazón de la madre se aceleró con un vuelco, mientras que el rubor, enrojecía su todavía atractiva cara.

Madre e hijo, comenzaron a cantar un villancico mientras que el alma de la mujer se inundaba de esperanza...

13 diciembre 1973.

Se señalaba en las bases del concurso, que los dos primeros premios serían publicados en la revista General «Contacto». Por necesidades de paginación nos vemos obligados a aplazar la publicación del segundo premio hasta el próximo número.

Reflexiones sobre la JUVENTUD

por L. Toyos

Nuestra época registra una profunda transformación de hábitos, costumbres, modos de pensar, incluso algunos cambios de estructura. La familia, el organismo más vivo de toda la organización social, es forzosamente sensible a estos cambios: la precoz madurez de los hijos, su mayor libertad, su deseo común de independencia, modifican las antiguas relaciones en el seno de la comunidad familiar.

Con frecuencia, los padres se sienten retrasados, permanecen en su tiempo, un poco conservadores, mientras los jóvenes evolucionan. Tal vez la evolución juvenil no es muy profunda en sí misma. Afecta sólo a una minoría en el plano de las ideologías, de la responsabilidad del presente y la toma de conciencia del futuro.

La gran mayoría es, sobre todo, sensible a los hábitos: modo de vestirse, fumar, beber, horas de regreso a casa, relaciones con el otro sexo, etc. Los padres se sienten recelosos ante los cambios, se desconciertan ante los jóvenes rebeldes, y dudan ante el modo de ejercer su autoridad.

Creo que el problema se centra, principalmente, en diferencias de lenguaje y en los distintos puntos de vista entre unas generaciones y otras. Los jóvenes manifiestan que se sienten incomprendidos. A menudo, se encierran en sí mismos y el ángulo de visión de los problemas es más limitado, menos responsable, más personal y egoísta, y entonces, tiene poco valor para ser analizado.

Con frecuencia, oigo decir que los jóvenes se sienten inútiles. ¿Por qué? Tal vez es desconfianza en sí mismos, incapacidad para ayudar al prójimo... Vale la pena reflexionar sobre ello.

Los jóvenes culpan a los mayores porque no les comprenden, no les dan oportunidades, no les dejan hacer nada, no bajan nunca de su posición y no quieren entender. Dicen que es necesario hacer un mundo mejor en el que participe la juventud de un modo más activo y con mayor responsabilidad.

Afirman que la educación que les da la familia y la escuela, está hecha sin posibilidades de desarrollar la propia iniciativa y de expresarse espontáneamente.



Creo que los grandes culpables del sentido angustioso de inutilidad que destruye a los jóvenes son los mayores; en sus dos posiciones extremas, bien por endiosar a la juventud, o bien por condenarla, y apartándole de su vida las dificultades y los problemas que tan necesarios son para su formación.

Respecto a este problema he oído algunas frases interesantes como las que cito a continuación:

«Creo que los jóvenes no nos sentimos inútiles, sino que a veces nos sentimos un poco defraudados por cosas que no podemos realizar porque son lejanas».

«Muchos padres se empeñan en no hacer madurar a sus hijos».

«No hay problemas de jóvenes. Existe ya una solución histórica: dejar que se hagan mayores».

«Tenemos que aceptar esta inutilidad, este vacío de ideales. No sentirse satisfechos, es estar dispuestos a hacer algo, a afrontar nuevas experiencias y a luchar por alguna cosa».

Otros, ven en la religión la única salida para vencer el sentido de inutilidad y soledad que sumerge no sólo a los jóvenes, sino también a los hombres que no saben dar a la vida una finalidad trascendente. Cuando la fe ha alcanzado la madurez, ese sentimiento de inutilidad, esa crisis de ideales, desaparece.

La juventud tiene escaso sentido de la realidad y se abandona con frecuencia a un mundo de sueños. Es una edad de crisis y de cambios que conducirán al joven a la formación definitiva de su personalidad y a su plena integración en el mundo de los adultos. Manifiesta una continua inestabilidad emocional y afectiva. El adolescente no tiene un carácter bien definido, pero ofrece un conjunto de rasgos comunes con la mayoría de los de su edad. Se puede señalar la inestabilidad y la continua ambivalencia, que hace que pase rápidamente de un extremo a otro.

La introspección es, con todo, el rasgo particular más acentuado. Demuestra un gran afán por conquistar la estimación de los otros, en especial la de sus compañeros. La juventud tiene un alto concepto de sus propios valores y virtudes, y manifiesta una acusada susceptibilidad.

Es difícil la integración social del adolescente. Sus criterios chocan frecuentemente con los de los mayores y entre ambas generaciones suele establecerse una corriente de mutua reprobación y suspicacia. A menudo, la discusión se centra sobre cuestiones de escasa importancia: el modo de expresarse, las convenciones sociales, la longitud del pelo o de la falda..., pero éstas son únicamente excusas para sensibilizar de algún modo las diferencias existentes.

La adolescencia es la edad del amor y de la amistad, y tal vez sea eso lo más maravilloso que posee.

La crisis más fuerte tiene lugar en el seno de la propia familia: cualquier tipo de imposición por parte de los padres puede exacerbar la crisis familiar y ser causa de continuos roces: la indumentaria, los deportes, las diversiones, los estudios, la elección de profesión, las cuestiones religiosas o políticas. Y mucho más cuando se refiere a sus amistades o se alude a su vida afectiva.

Tanto la excesiva condescendencia como el abuso de autoridad, son perjudiciales para el normal desarrollo de la personalidad del muchacho.

Es evidente, que es necesario alentar las posibilidades creativas de la juventud, la resolución de problemas y, para que se desarrolle con salud emocional y social, tratarles como personas y reconocer la propia necesidad de sentirse preparados y seguros de sí mismos.

No olvidemos, y debemos recordarlo a la juventud, que la vida adquiere sentido y encuentra su dimensión más auténtica ante la caridad y el amor...

¿EL TABACO ES NOCIVO?

por el Dr. M. J. Lefèvre

(II)

6) El cáncer pulmonar

La imposibilidad de reproducir experimentalmente sobre animales lesiones cancerosas del pulmón ha sido durante mucho tiempo uno de los argumentos de los defensores del tabaco.

Pero esta época queda atrás, ya que desde 1696 se han llegado a reproducir lesiones de cáncer del pulmón en el perro, transformado en fumador, después de absorber el humo de los cigarrillos durante 21 a 30 meses. En todos los pacientes se observaron alteraciones celulares precancerosas de las mucosas bronquiales mientras que los animales del grupo testigo no tenían ninguna. Las pruebas se realizaron con otros grupos de animales y en los perros «grandes fumadores» —9 cigarrillos por día, lo que, a su escala, corresponde a 2 paquetes para un hombre de talla media— se descubrieron en la autopsia alteraciones pulmonares correspondientes a un cáncer de las mucosas bronquiales que provocó un cáncer pulmonar típico.

Los cigarrillos con filtro parecen retrasar pero no suprimir la aparición del cáncer.

En el hombre, la extensión del cáncer pulmonar es función del creciente consumo de cigarrillos.

En la mujer la reciente propensión al cáncer pulmonar se justifica de la misma forma ya que la mujer ha empezado a fumar 20 años después del hombre.

Está comprobado que el peligro de cáncer pulmonar aumenta con el número de cigarrillos fumados por día y el tiempo total de exposición al tabaco. Sin embargo, el hecho de pararse de fumar reduce bastante la tendencia cancerosa, excepto de los 55 años, edad en la que esta disminución es menos sensible.

El peligro de cáncer pulmonar es 9 a 10 veces mayor para los fumadores de cigarrillos que para los no fumadores y para los «grandes fumadores» este peligro es 20 a 30 veces mayor.

Los fumadores de pipa y de cigarrillos registran un porcentaje menor de cánceres pulmonares que los fumadores de cigarrillos pero sin embargo mayor que el de los no fumadores.

El hecho de fumar cigarrillos es indudablemente el principal motivo de cáncer pulmonar y sobrepasa incluso las causas de origen profesional o aumenta su incidencia.

Efectivamente, en los casos de asbestosis profesional, por ejemplo, el peligro de cáncer pulmonar para los trabajadores no fumadores que están expuestos al polvillo de amianto es 8,4 veces mayor que para el resto de la población, mientras que para los fumadores de cigarrillos expuestos la frecuencia de cáncer pulmonar es 90 veces mayor.

En la autopsia de fumadores fallecidos de infarto, se ha podido poner de manifiesto, en algunos casos, varios cánceres pulmonares «in situ» (es decir que no ha invadido aún los tejidos vecinos).

B) SISTEMA CARDIO-VASCULAR

A pesar de que no haya podido establecerse una relación causal, se ha observado en los fumadores de cigarrillos un mayor porcentaje de mortalidad por afecciones cardio-vasculares o circulatorias (arteriosclerosis, hipertensión y artritis obstruyente). Todos los vasos están afectados pero especialmente las pequeñas arterias que nutren el corazón o el cerebro.

1. Corazón pulmonar: En caso de bronquitis y de enfisema, los fumadores sobrecargan su ventrículo derecho («corazón pulmonar») pudiéndose provocar un edema pulmonar crónico.
2. Coronaritis e infartos del miocardio: Se registra una mayor incidencia de defunciones por accidentes coronarios en los fumadores de cigarrillos que en los no fumadores.

La trombosis coronaria es 3 veces más frecuente en los fumadores.

3. Alteración de la coagulabilidad normal: Un cigarrillo provoca una aceleración del tiempo de coagulación. La disminución media del tiempo de formación de los coágulos es muy significativa en los fumadores.
4. Arteriosclerosis: El tabaco aumenta de forma significativa la colesteroemia en el fumador, aumentando los riesgos de aterosclerosis. Se ha observado una elevación de 50 % de la colesteroemia en un perro sometido al humo del tabaco.

Existe una relación lineal entre el número de cigarrillos consumidos y el grado de arteriosclerosis coronaria.

Los porcentajes de arteriosclerosis avanzada en individuos que no han muerto de infarto son:

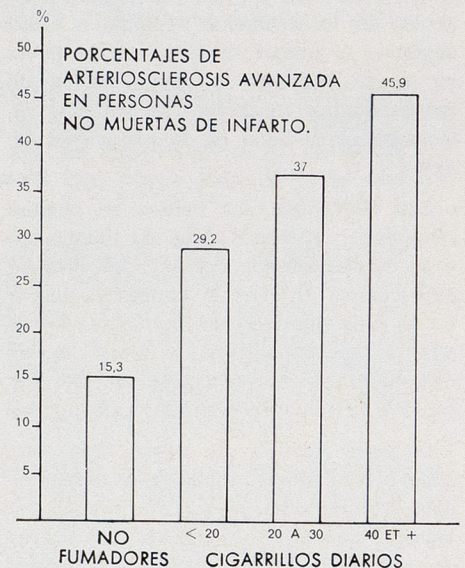
para los que no fuman: 15,3 %.

para los que fuman menos de 20 cigarrillos por día: 29,2 %.

para los que fuman de 20 a 30 cigarrillos por día: 37 %.

para los que fuman 40 cigarrillos y más: 45,9 %.

Estos porcentajes son bastante significativos y no necesitan comentarios.



C) SISTEMA DIGESTIVO

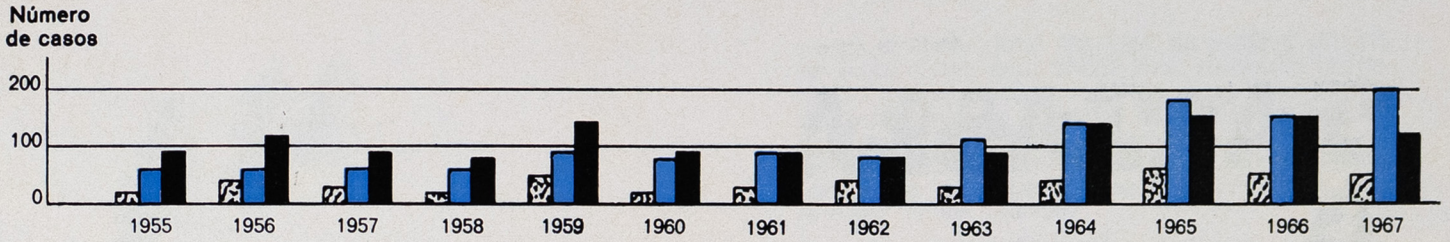
El tabaco es laxante y frena el apetito. Sólo provoca náuseas y vómitos en el primer contacto. Ulteriormente el organismo de los fumadores se acostumbra al tabaco. El uso del tabaco aumenta la frecuencia de la úlcera péptica y de la cirrosis.

El cáncer de la boca está más extendido entre los fumadores de cigarrillos y de pipa que entre los que fuman más de 35 cigarrillos por día. Este riesgo es 4 veces mayor que para los no fumadores.

Para los fumadores que beben mucho whisky el riesgo es quince veces mayor que para los fumadores que no beben whisky. La costumbre de fumar cigarrillos o fumar con pipa parece poder relacionarse con la aparición de cánceres en el labio y en la lengua.

También ha quedado demostrado que existe una relación entre el tabaco y el cáncer del esófago. La asociación alcohol-tabaco aumenta la mortalidad por cáncer del esófago.

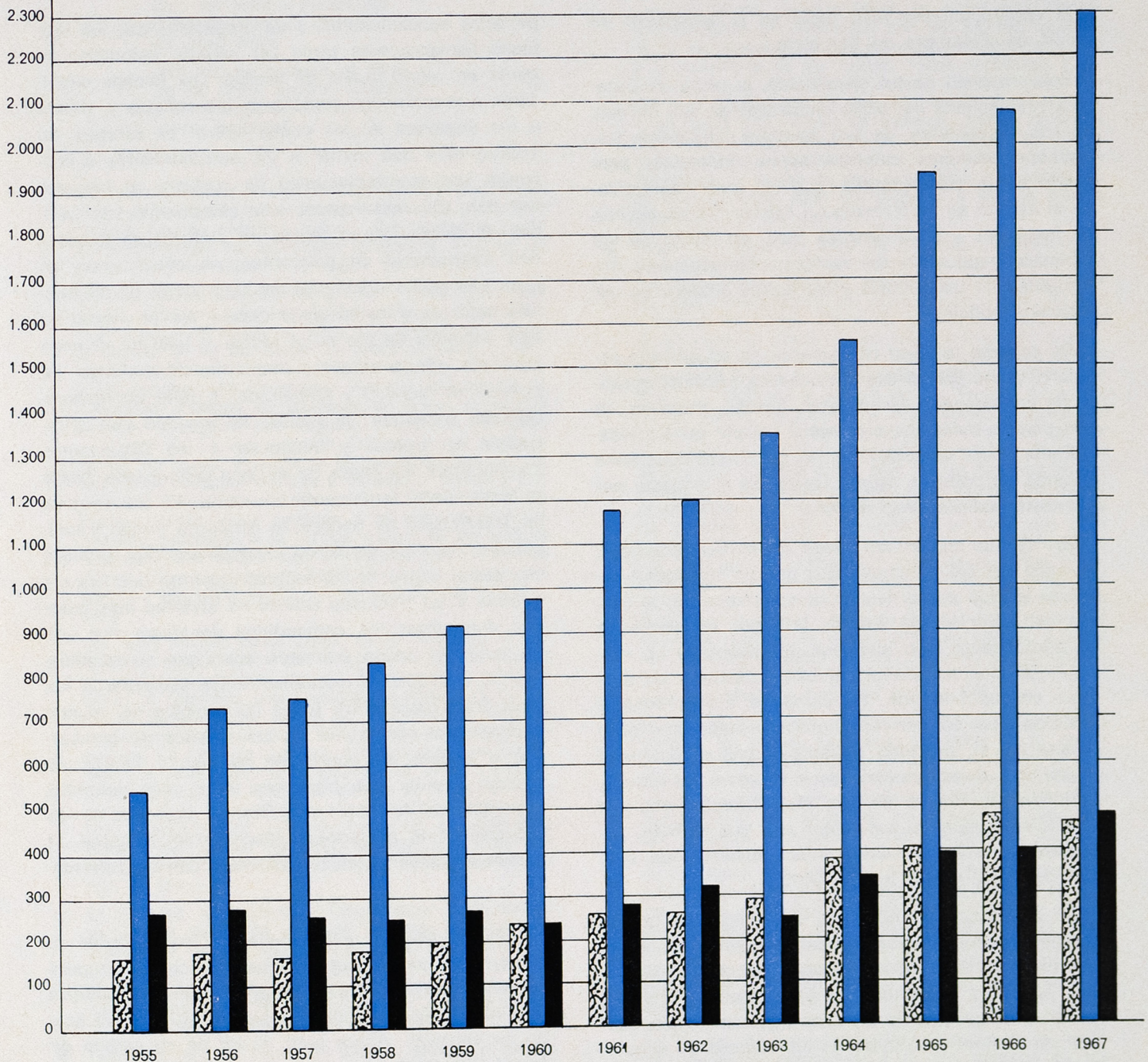
En cuanto al cáncer del estómago, las observaciones hechas sobre su relación con la costumbre de fumar son incompletas y contradictorias.



Histograma relativo a la población femenina

NUEVOS CASOS DE CANCER SOBREVENIDOS A PERSONAS AFILIADAS A MUTUAS BELGAS

Histograma relativo a la población masculina



- Cáncer de laringe
- Cáncer de tráquea, bronquios y pulmones
- Cáncer de boca y faringe

(continuará)

FANTASÍA 6 REALIDAD ?

————— por G. Tourtchine

El acontecimiento tuvo lugar en el anochecer de un 24 de diciembre en Barcelona.

Bajo un cielo de tul translúcido, la plaza de Cataluña resplandece del brillo multicolor de sus farolas, de sus escaparates, de sus anuncios luminosos. Numerosos peatones caminan apresuradamente, pensando en la cena familiar que les está esperando. En el asfalto se ha formado un batiburrillo de coches en inmóviles y desordenadas filas, en medio de los rabiosos rugidos de los motores, los clamores impacientes de las bocinas y los agrios silbidos de los afanados policías.

De repente la plaza se sumerge en un silencio sepulcral y una obscuridad abrumadora. Misteriosamente se han apagado escaparates, farolas, anuncios, se han parado todos los motores y callado las bocinas. Durante pocos segundos siguen manifestándose unos silbatos de policías, pronto reducidos al silencio por sus sorprendidos propietarios.

Un clamor angustiado surge de la muchedumbre, coreado por los automovilistas que no consiguen devolver la vida a sus desmayados motores. En la azotea del edificio más alto de la plaza, en medio de un centelleante halo luminoso, ha aparecido un «Papa Noël» con su tradicional barba blanca y su cuévano en los hombros. Se parece a los personajes ficticios que se ven en algunos escaparates pero emana de él una vida radiante y una autenticidad divina que dejan anonadados a los más escépticos. Extiende los brazos en una majestuosa y paternal bendición y sale de sus labios una voz potente, penetrante y a la vez dulce y acariciadora que dice «¡Hijos míos, amaos unos a otros!».

Se desvanece la milagrosa aparición ante la muchedumbre enmudecida. Espontáneamente los motores recobran vida en un sedoso «ralentí». Escaparates, farolas y anuncios luminosos vuelven a brillar, el torrente circulatorio se pone nuevamente en marcha sin atascos ni silbidos de los agentes de la autoridad, ¡milagro!

La Prensa Mundial publicó este acontecimiento con

portadas sensacionales, y se produjo lo que los teólogos llamaron más tarde «el milagro inducido»: la gente se volvió buena de verdad. Los coches empezaron a respetar los semáforos, las señales y, ¡hasta a los peatones en los pasos cebra! La Jefatura de Tráfico tuvo que invitar a los automovilistas a restringir sus manifestaciones de cortesía en los cruces para dar más rapidez a la circulación. Los campos de fútbol, otrora teatro de pintorescas grescas con intercambio de palabrotas, se convirtieron en unas sosegadas academias del buen juego, de los buenos modales y de lenguaje cortés. No se vieron ya más ancianos de pie en el Metro al lado de jóvenes sentados. Se produjeron impresionantes bajas de precios en tiendas y comercios. A falta de maleantes que perseguir, la Policía se empeñó con entusiasmo en buscar y denunciar a los Organismos competentes los casos de miseria vengonzosa, hasta la fecha insuficientemente atendidos. En los Centros de Transfusión de Sangre se formaron largas y simpáticas colas de donantes espontáneos. Por primera vez desde siglos, la Humanidad entró en una Era sin guerras y las Naciones Unidas no tuvieron más labor que puntualizar los espléndidos donativos con que las naciones hasta entonces enemigas se empeñaban en obsequiarse mutuamente. Se estrecharon los lazos fraternales entre todos los pueblos del mundo gracias a la conversión de los aviones de bombardeo y buques de guerra en aviones y barcos de turismo popular que brindaron a los más humildes la posibilidad de recorrer la Tierra a expensas de los caducos (y no añorados) presupuestos militares. El mundo se convirtió en un auténtico paraíso terrenal.

* * *

Sagaz lector, su experiencia de los hombres le habrá hecho ver en seguida que este cuento es pura fantasía imaginada, pero seguramente Vd. sentirá una íntima añoranza de un fabuloso Mundo que acaba de entrever. Ahora bien, si tal es su estado de ánimo, Vd. tiene el recurso de obrar en su vida cotidiana como si la fábula se hubiese transformado en realidad, ¿a que sí?



MISCELANEA NAVIDEÑA

*Esta noche han puesto amor
en el belén del pequeño
los Reyes. Y un dulce sueño
se abre en flor.*

*Hacia su reino de Oriente,
bajo los mantos de armiño,
cabalgan, llena la mente
de aquel Niño.*

*¿No oís, de mañana, el coro
de los niños, grande, inmenso?
¿No advertís rastro de oro,
mirra, incienso?*

Sí; todos sentimos ese rastro. Difícilmente podríamos dejar de percibirlo, pues él nos habla de lo mejor que todavía hay en nosotros todos... Porque todos, como el mismo poeta ha expresado felizmente, «somos un poco niños en torno a la mesa de Navidad».

- Octavio César Augusto (64 a. J.C. - 13 d. J.C.), cuya madre Julia era hermana de Julio César, a los diecinueve años se dirige a Roma con ánimo de vengar la muerte de su tío, César. La lucha se inicia, y, apoyado por Marco Antonio y Lépido, derrota en Filipos a los asesinos del Emperador. Antonio, enamorado de Cleopatra, olvidaba los intereses de Roma. Su actitud provoca la ruptura con Augusto, la derrota de Accio y el suicidio de los amantes. Octavio es ya el único dueño de Roma. Procede a la reorganización de los territorios romanos, somete a cántabros, parios y germanos y llega hasta el mismo Elba. Pero todos estos hechos, todos estos grandes acontecimientos de la Historia, palidecen a la luz del mayor de los acontecimientos, del hecho más maravilloso. En el año 33 de su reinado, nace en Belén de Judá —oscuro villorrio— un niño, Jesús, cuyos padres son María y José.
- Así pues cuando nació Jesús, César Augusto, el Emperador, era el dueño del mundo. Cierta día —hacia el trigésimo séptimo año de su reinado— subió el César al Capitolio —que ocupaba entonces el centro de la ciudad— con ánimo de preguntar al Oráculo quién empujaría el cetro del Imperio después de su muerte. La Pitonisa —mujer que vaticinaba el porvenir— le respondió: «Por disposición divina, descenderá del cielo un Niño que pondrá su trono en este templo. Será inmaculado y enemigo de nuestros altares». Augusto hizo construir luego en el punto más elevado del monte Capitolio, un altar con esta inscripción: HAEC ARA FILII DEI EST. (Este altar es del Hijo de Dios).
- En Navidad, es costumbre internacional la formación de grupos musicales que van de casa en casa animando las fiestas con sus populares villancicos. Así en Francia, tienen a los «Noëls»; en Italia a los «Piferari» y en España, principalmente en Andalucía, a los campanilleros. Son frecuentes los concursos para proclamar al conjunto que mejor lo hace.
- Palestina, país de extensión escasa, apenas si cuenta con los recursos necesarios para el sustento de su numerosa población. Pero, en sus estrechos límites, su variedad es pasmosa. Comarcas montañosas, regiones de clima tropical, oasis, monótonas estepas, estériles desiertos, etc., etc. Palestina se tiende desde el desierto de Tih al Sur, hasta las montañas del Líbano al Norte. Total 260 Kms. de longitud por 115 de anchura, con unas 30.000 Kms. cuadrados de tierra. La sequedad caliza de la tierra se dobla y agrienta, hundiéndose en sí mismo en caprichosa creación de grutas. Triste territorio, pobre en aguas y rica en desiertos. Bueno, pues después de este panorama, usted y yo nos preguntamos: ¿Qué demonios hace la nieve en los belenes?
- Todas las tradiciones cambian. La comida de Nochebuena no iba a ser una excepción. Esta circunstancia nos la cuenta el escritor Manuel Fernández Juncos aplicada a Puerto Rico. «Todavía no hace dos lustros que, en Puerto Rico, se conformaban los más exigentes gastronómicos con cenar en Nochebuena algún cochinillo asado, si es que no preferían los entonces codiciados pasteles de hoja o el arroz con gallo. Si después de la cena tomaban algunos tragos de tinto y se endulzaban el paladar con un trozo de turrón alicantino, del que repartía a martillazos, considerábase ya esta golosina como el colmo del regodeo pascual. Ahora, ¡bendito Dios!, ya ni los más modestos paladares se conforman con las frituras de antaño, y los pasteles se han relegado casi por completo a la repostería de los naipes. Todos aspiramos a comer, en estos días, por lo menos, jamones serrano o de York, embutidos de Bolonia, queso de Roquefort o de Mont d'Or, higos de Esmirna, dátiles berberiscos, mazapán toledano, pastas de Astorga, tocino de cielo, cabello de ángel y vinos de la tierra de María Santísima. El hecho es que el paladar y el estómago se van refinando cada día más». Y a mí me parece muy bien, ¿no les parece?
- Sobre el origen del árbol de Navidad, se cuentan algunas leyendas, algunas muy curiosas: Dicen que Lutero, contemplando el firmamento en noche serena, quiso reproducirlo, en cierto modo, el día de Navidad en su hogar. Cortó un pino que crecía cerca de su casa, lo plantó en su salón y colgó de sus ramas diversas luces con la intención de que reprodujeran el fulgor de las estrellas entre el verdor del árbol. — Durante la guerra de los Treinta Años, un oficial sueco, agradecido a una familia alemana de Lindenau que lo había recogido con heridas graves y lo había cuidado, les enseñó a celebrar la fiesta de Navidad al estilo de su país. — Un romance bretón cuenta que su héroe Durmart, hijo del rey de Gales, atravesando un bosque envuelto en las sombras y los pavores nocturnos, advirtió, a lo lejos, una gran luz que crecía al acercarse. Cuando estuvo frente a ella, vio que el resplandor venía de un árbol iluminado, en cuya copa descansaba el Niño Jesús, resplandeciente como el sol. — Goethe cuenta en «Las desdichas del joven Wether» haber visto el primer Arbol de Navidad en el año 1765, en Leipzig, y en el domicilio de Teodoro Körner. Además de golosinas, pendían del Arbol figuritas del Niño Jesús, en la cuna, de María y José, del asno y del buey.
- En cuanto a nuestro tradicional Belén o Nacimiento también su origen se pierde un poco en la noche de los tiempos. La noticia de que a mediados del siglo VII en Santa María la Mayor, de Roma, había un pequeño oratorio con semejante estructura al de la Santa Cueva de Belén, es un documento estimable que constata la tendencia a la reproducción escénica del lugar del Nacimiento, para promover la devoción de los fieles. Sin embargo el belén más antiguo fue probablemente uno del monasterio de Füssen, en Alemania, en 1252. Pero San Francisco de Asís dio el impulso decisivo a su establecimiento. En 1223, Francisco se propuso celebrar la Navidad de original manera. Y en cierto lugar, frente a la ciudad de Greccio, cedido por su amigo Giovanni Vellita, previo permiso del Papa, dispuso un altar frente a una cueva y un pesebre con heno para que el Niño reposara allí bajo las formas de pan y vino. Los pastores de la vecindad acudieron presurosos a la cita nocturna de Navidad en el bosque, con antorchas encendidas y salieron vivamente impresionados de esta celebración. La Orden adoptó la costumbre de su fundador y así se difundió el gusto de conmemorar de esta manera el nacimiento de Jesús.



LOS GERANIOS

El geranio es de origen sudafricano y fue introducido en España a través de Inglaterra, siendo difundido por aristocráticas y empelucadas señoras del siglo XVIII.

La gran popularidad que alcanzó el geranio ha hecho, en cierto modo, que sea desdeñado en los jardines selectos y que no sea cultivado con esmero; grave error éste, pues el geranio aunque rústico y resistente agradece los buenos cuidados.

Su cultivo:

A pleno sol; gozando de tal situación gran parte del día, florecerá mejor y crecerá más compacto y equilibrado, no tiene exigencias en cuanto al terreno con tal de que éste sea permeable. Gracias a sus tallos carnosos resiste perfectamente la sequía y teme más bien los riegos extemporáneos; la humedad excesiva le produce la clorosis con caída de hojas.

Los geranios cultivados en maceta necesitan riegos más frecuentes pero no excesivos.

Necesitan algún abono.

En primavera es recomendable cambiar la capa superficial de tierra por otra mezclada con estiércol maduro. Al llegar la primavera rebrota y se rehace rápidamente. En invierno si la temperatura desciende hasta 3 ó 4 grados bajo cero no lo soporta y muere.

Poda:

Existen opiniones para todos los gustos, aunque no es muy necesario; podemos limitarnos al despuntado de las plantas jóvenes, al objeto de que su ramificación se acelere.

Multiplicación:

Como todos sabemos, el geranio se multiplica por esqueje, prende en cualquier época del año aunque la mejor es en primavera y otoño. Se ha de elegir un brote relativamente nuevo, que haya perdido el verde tierno por un verde más oscuro y que sea sano, vigoroso, tupido y bien conformado. Los que dan mejor resultado son los de un tamaño de 12 a 14 cm., arraigan con más firmeza y la planta resultante será mejor conformada.

El corte ha de ser limpio, ligeramente biselado y por debajo de un nudo; se suprimirán las hojas grandes del esqueje y éste se mantendrá moderadamente húmedo y en lugar sombreado hasta que arraigue, lo que tiene lugar al cabo de 10 ó 12 días.

"BUCHE DE NOEL"

(Tronco de Navidad)

por Flora Galicia

Castañas, 1 kg.

Azúcar, 300 grs.

Mantequilla, 400 grs.

Chocolate fino azucarado en polvo, 250 grs.

Una vez cocidas y debidamente peladas, hacer un puré con las castañas. Añadirles la mantequilla y el azúcar. Mezclarlo todo muy bien y hacer una pasta fina y lisa. Darle forma de un tronco de árbol y dejarlo enfriar. Recubrirlo con una crema de chocolate muy espesa, haciendo estrías con un tenedor y poniendo, de vez en cuando, media nuez para imitar los nudos de los troncos sin recubrirlos con el chocolate.

(Hacer este pastel de un día para otro).

* * *

Crema de chocolate: hacerlo con un poco de leche, una nuez de mantequilla y el chocolate, a fuego lento. Hacer una pasta muy fina y muy espesa.

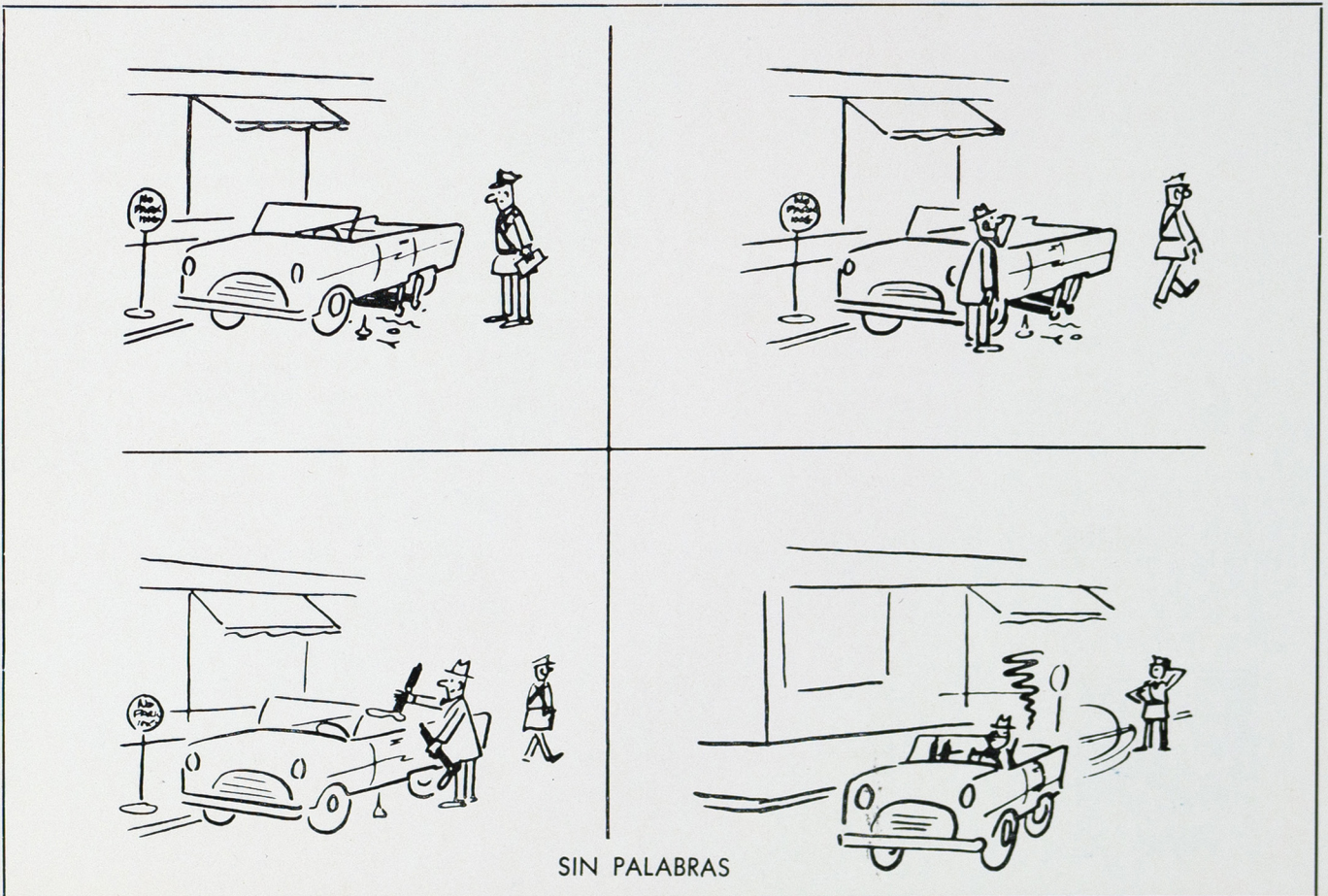
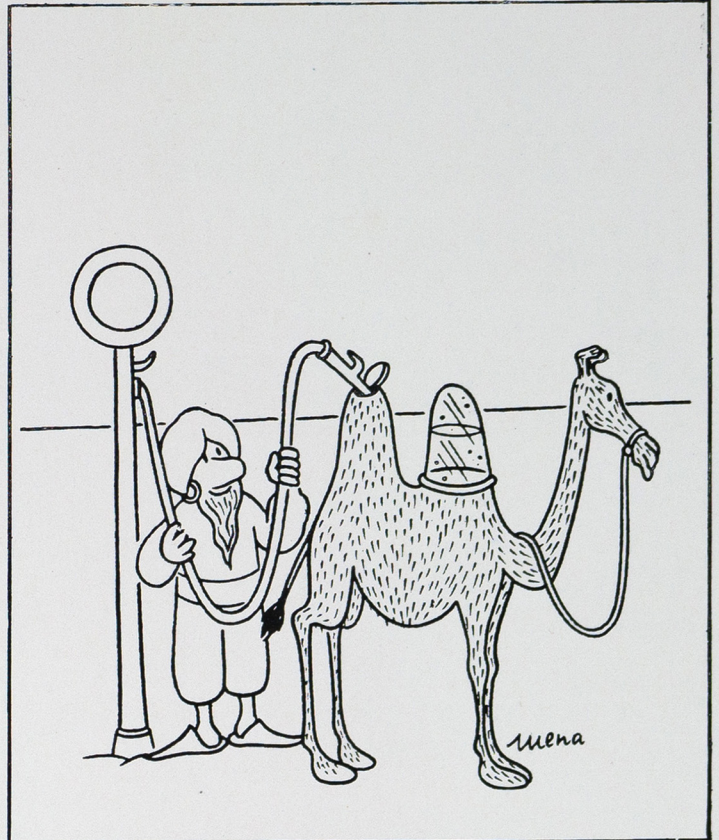
Humor y pasatiempos

(De la revista "LEGUAS")

(De la revista "SEAT")



— ¿OTRA VEZ, SR. SMITH?



De la revista "LEGUAS"

